

(ii) was, on the thirty-first day of July, 1916, has since that date been and intends for the rest of his life to be permanently resident in Africa south of the Equator; and

(iii) makes application for the benefit before the first day of August, 1918; and in the cases referred to in paragraphs (a) and (b) of this sub-section

(iv) has not received benefits under the prior law or this Act.

“(2) Any portion of an award under this section which may remain unpaid at the time of the death of the beneficiary shall be payable to his dependents in such monthly instalments as the board may determine.”

No medical re-examination unless necessary. 4. For the purposes of determining the amount of any award under sub-section (1) (c) of section *nine* or under section *ten* of the principal Act as amended by this Act, the board may be guided by any certificate received from the medical bureau in connection with any re-examination of the miner concerned, or, if there is no such certificate or if such certificate does not contain sufficient information to satisfy the board as to what its award should be, it may require the medical bureau to furnish such further information as it may require; and the medical bureau may, if necessary, require the miner to undergo a further re-examination.

Amendment of section *thirteen* of Act No. 44 of 1916. 5. Section *thirteen* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of a new sub-section (2) as follows, the said section as originally enacted being regarded as sub-section (1) thereof:—

“(2) Upon the death of a beneficiary the board may in its absolute discretion pay any moneys which are due by the board to the estate of such beneficiary either to the executor, administrator or other legal representative or to any other person whom the board considers to be a creditor or relative of the deceased.”

Amendment of section *seventeen* of Act No. 44 of 1916. 6. Section *seventeen* of the principal Act is hereby amended by the addition of new sub-sections (2) and (3) as follows, the said section as originally enacted being regarded as sub-section (1) thereof:—

“(2) Notwithstanding anything in section *thirty-seven* contained, whenever the board is not satisfied that money granted by it for the payment of debt will, if paid to the beneficiary, be applied to the purpose for which it is granted, it may pay such money direct to the creditors concerned.

(3) Notwithstanding anything in section *thirty-seven* contained, the board may, with the consent of the beneficiary concerned, pay any benefit to any person other than the beneficiary if satisfied that it will be to the advantage of the beneficiary or of his dependents so to do.”

Amendment of section *twenty* of Act No. 44 of 1916. 7. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of a new sub-section (2) as follows, the said section as originally enacted being regarded as sub-section (1) thereof:—

“(2) No benefit under this Act shall be granted to any miner who was within the Union on or after the first day of August, 1917, unless he has undergone a medical examination at the office of the medical bureau.”

Minor amendments of Act No. 44 of 1916 as indicated in Schedule 8. The several provisions of the principal Act which are specified in the first column of the Schedule to this Act are hereby amended to the extent indicated in the second column of that Schedule.

- (ii) op de één en dertigste dag van Julie 1916 blijvend woonde, sedert dien gewoon heeft en voornemens is gedurende zijn verdere leven te wonen in Afrika ten zuiden van de evenaar; en
- 5 (iii) aanzoek doet voor het voordeel vóór de eerste dag van Augustus 1918; en in de gevallen vermeld in paragrafen (a) en (b) van dit sub-artikel,
- 10 (iv) geen voordelen ontvangen heeft onder de vroegere wet of deze Wet.
- “ (2) Elk gedeelte van een toekenning onder dit artikel dat onbetaald mocht zijn ten tijde van de dood van de voordeeltrekkende moet aan zijn afhankeliken worden betaald in zodanige maandelijke paaiementen als de raad mocht vaststellen.”
- 15

4. Ten einde het bedrag van een toekenning onder sub-artikel (1) (c) van artikel *negen* of onder artikel *tien* van de Hoofdwet als gewijzigd door deze Wet vast te stellen, kan de raad geleid worden door een certificaat ont-

20 vangen van het geneeskundig bureau in verband met een heronderzoek van de betrokken mijnwerker, of, als er geen zodanig certificaat is of zodanig certificaat niet voldoende inlichtingen bevat om de raad tevreden te stellen omtrent de door hem te maken toekenning, kan hij het geneeskundig

25 bureau verzoeken zodanige verdere inlichtingen te verstrekken als hij nodig mocht hebben; zullende het geneeskundig bureau zo nodig de mijnwerker kunnen verzoeken zich aan een verder heronderzoek te onderwerpen.

Geen geneeskundig heronderzoek tenzij vereist.

5. Artikel *dertien* van de Hoofdwet wordt mits deze gewijzigd door daaraan een nieuw sub-artikel (2) toe te voegen, als volgt, zullende genoemd artikel zoals oorspronkelijk ingevoerd worden beschouwd als sub-artikel (1) daarvan:—

30

Wijziging van artikel *dertien* van Wet No. 44 van 1916.

“ (2) Wanneer een voordeeltrekkende komt te overlijden kan de raad, volkomen ter zijner beoordeeling, enige door de raad verschuldigde gelden aan de boedel van zodanige voordeeltrekkende betalen, hetzij aan de eksekuteur, administrateur of andere wettige vertegenwoordiger of aan elke andere persoon die de raad als een schuldeiser of nabestaande van de overledene beschouwt.”

35

6. Artikel *zeventien* van de Hoofdwet wordt mits deze gewijzigd door daaraan nieuwe sub-artikels (2) en (3) toe te voegen, zoals volgt, zullende genoemd artikel zoals oorspronkelijk ingevoerd als sub-artikel (1) daarvan worden beschouwd:—

40

Wijziging van artikel *zeventien* van Wet No. 44 van 1916.

“ (2) Niettegenstaande het bepaalde in artikel *zeven en dertig*, kan de raad, wanneer hij niet overtuigd is dat geld door hem verleend voor de betaling van schuld, indien het aan de voordeeltrekkende betaald wordt, aangewend zal worden voor het doel waarvoor het verleend is, zodanig geld rechtstreeks aan de betrokken schuldeisers betalen.

45

50

(3) Niettegenstaande het bepaalde in artikel *zeven en dertig*, kan de raad, met goedkeuring van de betrokken voordeeltrekkende, een voordeel aan iemand anders dan de voordeeltrekkende betalen, indien hij overtuigd is dat het ten voordele van de voordeeltrekkende of van zijn afhankeliken is om zulks te doen.”

55

7. Artikel *twintig* van de Hoofdwet wordt mits deze gewijzigd door daaraan een nieuw sub-artikel (2) toe te voegen, als volgt, zullende genoemd artikel zoals oorspronkelijk ingevoerd als sub-artikel (1) daarvan worden beschouwd:—

60

Wijziging van artikel *twintig* van Wet No. 44 van 1916.

“ (2) Geen voordeel onder deze Wet wordt aan een mijnwerker verleend, die in de Unie was op of na de eerste dag van Augustus 1917, tenzij hij een geneeskundig onderzoek heeft ondergaan bij het kantoor van het geneeskundig bureau.”

65

8. De verschillende bepalingen van de Hoofdwet die uitgezegt zijn in de eerste kolom van de Bijlage tot deze Wet worden hierbij gewijzigd in de omvang aangegeven in de tweede kolom van die Bijlage.

Mindere wijzigingen van Wet No. 44 van 1916 zoals aangegeven in Bijlage.

## Amendments of Act No. 19 of 1912.

- Repeal of certain sections of Act No. 19 of 1912. **9.** Paragraphs (c) and (d) of section *four*, sub-section (2) of section *five* and section *seven* of Act No. 19 of 1912 are hereby repealed.
- Amendment of section *nine* of Act No. 19 of 1912. **10.** Section *nine* of Act No. 19 of 1912 is hereby amended 5 by the repeal of sub-sections (1) and (2) thereof and by the substitution therefor of the following new provisions:—
- “ (1) Subject to the provisions of this Act there shall be paid from the first day of August, 1917, to the Miners’ Phthisis Insurance Fund by every employer a contribution 10 on or before the tenth day of every month in respect of every person employed underground as a miner or on or about the rock crushers in a crusher station of a mine during the previous month—
- (a) so long as the deduction provided for in sub-section 15 (2) of this section continues in force, an amount equal to seven and a half per cent. of the earnings of such person during such previous month ;
- (b) if and when the operation of the said sub-section (2) is suspended or terminated, an amount equal to five 20 per cent. of such earnings.
- (2) The employer shall be entitled to deduct from the earnings of every such person one-third of any amount contributed under this section or under section *fourteen* 25 by such employer in respect of such person.”
- Amendment of section *ten* of Act No. 19 of 1912. **11.** Sub-section (1) of section *ten* of Act No. 19 of 1912 is hereby amended by the deletion of the words “ signed by the chairman and the secretary of the board ” and the substitution of the words “ signed by the chairman or other member and countersigned by the secretary, assistant secretary or account- 30 ant of the board.”
- Amendment of section *fourteen* of Act No. 19 of 1912. **12.** Sub-section (1) of section *fourteen* of Act No. 19 of 1912 is hereby amended by the deletion of the word “ shall ” and the substitution of the word “ may ”; and by the addition at the end of the sub-section of the words “ or the Minister may, 35 as from the first day of August, 1918, or any later date, suspend or terminate the operation of sub-section (2) of section *nine* of this Act if the actuary’s report discloses that such suspension or termination will not imperil the sound financial position of the fund.” 40
- General.*
- Cost to be defrayed from the insurance fund. **13.** Any benefits awarded after the thirty-first day of July, 1917 (except benefits awarded under section *eleven* of Act No. 44 of 1916 as amended by this Act), shall be paid out of the Miners’ Phthisis Insurance Fund. 45
- Act to have retrospective effect. **14.** As from the commencement of this Act, the provisions thereof shall, save where it otherwise clearly appears from the context, be deemed to have been in operation since the first day of August, 1916: Provided that no award made before the commencement of this Act shall be reduced or avoided 50 by any provision of this Act.
- Short title and commencement. **15.** This Act may be cited for all purposes as the Miners’ Phthisis Acts Amendment Act, 1917, and shall commence and come into operation on the first day of August, 1917.

## Wijzigingen van Wet No. 19 van 1912.

9. Paragrafen (c) en (d) van artikel vier, sub-artikel (2) van artikel vijf en artikel zeven van Wet No. 19 van 1912, worden mits deze herroepen. Herroeping van zekere artikels van Wet No. 19 van 1912.
- 5 10. Artikel negen van Wet No. 19 van 1912 wordt mits deze gewijzigd door sub-artikels (1) en (2) daarvan te herroepen en te vervangen door de volgende nieuwe bepalingen:— Wijziging van artikel negen van Wet No. 19 van 1912.
- 10 “ (1) Behoudens het bepaalde bij deze Wet wordt van af de eerste dag van Augustus 1917 door iedere werkgever een bijdrage aan het Mijntering Verzekeringsfonds betaald op of vóór de tiende dag van elke maand ten aanzien van iedere persoon gedurende de vorige maand ondergronds als mijnwerker of op of bij de steenbrekers in een steenbreek station tewerkgesteld—
- 15 (a) zolang de in sub-artikel (2) van dit artikel bepaalde korting van kracht blijft, een bedrag gelijk aan zeven en een half percent van de verdiensten van zodanige persoon gedurende zodanige vorige maand ;
- 20 (b) als en wanneer de werking van genoemd sub-artikel (2) opgeschort of geëindigd is, een bedrag gelijk aan vijf percent van zodanige verdiensten.
- (2) De werkgever is gerechtigd van het loon van iedere zodanige persoon af te trekken een derde van alle bedragen onder dit artikel of onder artikel veertien door zodanige werkgever ten aanzien van zodanige persoon bijgedragen.”
- 25 11. Sub-artikel (1) van artikel tien van Wet No. 19 van 1912 wordt mits deze gewijzigd door de woorden “ getekend door de voorzitter en de sekretaris van de raad ” te schrappen en die te vervangen door de woorden “ getekend door de voorzitter of een ander lid en medeondertekend door de sekretaris, assistent-sekretaris of accountant van de raad.” Wijziging van artikel tien van Wet No. 19 van 1912.
- 30 12. Sub-artikel (1) van artikel veertien van Wet No. 19 van 1912 wordt mits deze gewijzigd door het woord “ wordt ” te schrappen en te vervangen door het woord “ kan ”, en na het woord “ verminderd ” in te lassen het woord “ worden ”; en door aan het einde van het sub-artikel toe te voegen de woorden “ of de Minister kan vanaf de eerste dag van Augustus 1918 of een latere datum de werking van sub-artikel (2) van artikel negen van deze Wet opschorten of opheffen, als het Wijziging van artikel veertien van Wet No. 19 van 1912.
- 40 aktuariële verslag aanwijst dat zodanige opschorting of opheffing de gezonde financiële toestand van het fonds niet in gevaar zal brengen.”
- Algemene Bepalingen.*
- 45 13. Alle voordelen toegekend na de een en dertigste dag van Julie 1917 (uitgenomen voordelen toegekend onder artikel elf van Wet No. 44 van 1916 zoals gewijzigd door deze Wet), zullen worden betaald uit het Mijntering Verzekeringsfonds. Kosten te worden gedekt uit verzekeringsfonds.
- 50 14. Vanaf de invoering van deze Wet worden de bepalingen daarvan, uitgezonderd wanneer anders duidelijk uit het verband blijkt, geacht in werking geweest te zijn sedert de eerste dag van Augustus 1916: Met dien verstande dat geen toekenning gedaan vóór de invoering van deze Wet zal worden verminderd of ontweken door een bepaling van deze Wet. Wet heeft terugwerkende kracht.
- 55 15. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Mijntering Wijzigings Wet, 1917, en treedt in werking op de eerste dag van Augustus 1917. Korte titel en invoering.

## Schedule.

Provision of Act No. 44 of 1916 amended.	Extent of Amendment.
Section <i>two</i> , sub-section (3).	The insertion after the words "land settlement" of the words "loans to beneficiaries."
Section <i>six</i> ..	The addition at the end of paragraph (c) of the words "and to assist by means of loans beneficiaries who are already established in business or in farming operations" and the addition after paragraph (f) of a new paragraph "(g) to contribute from the insurance fund half the cost of establishing and maintaining a sanatorium for purely silicotic patients."
Section <i>seven</i> , sub-section (1).	To add at the end of the sub-section "Such summons shall be signed by the chairman or secretary of the board."
Section <i>seven</i> , sub-section (3).	The insertion after the word "committee" where it occurs for the second time of the words "or any member thereof."
Section <i>seven</i> , sub-section (4).	The deletion of the words "material to the issue" and the insertion before the word "false" wherever it occurs of the word "materially."
Section <i>eight</i> ..	The insertion at the commencement of paragraph (c) of the words "if the claim falls under paragraph (a), (b) or (d) of sub-section (1) of section <i>nine</i> ; and the insertion in the same paragraph after the words "employed underground" of the words "as a miner" and the insertion after paragraph (c) of the words "Provided that the board may, in the case of any miner who satisfies it that he has contracted miners' phthisis in a scheduled mine, grant a benefit although the miner has been so employed for a shorter period" and the deletion of all words after "he is so suffering."
Section <i>twelve</i> ..	The deletion of the proviso in sub-section (1) and the deletion of all reference in sub-section (2) to that proviso.
Section <i>thirteen</i> ..	The deletion of the words "to his lawful representative."
Section <i>sixteen</i> ..	The insertion after the word "support" of the words "and a sum of money not exceeding ten pounds for each beneficiary and dependent for incidental expenses."
Section <i>nineteen</i> ..	The deletion of the words "of equal value."
Section <i>twenty-two</i> , sub-section (2).	The insertion after the words "died from miners' phthisis" of the words "with or without tuberculosis."
Section <i>twenty-two</i> , sub-section (3).	The deletion of the words "and prior to the first day of August, 1917."
Section <i>twenty-three</i> , sub-section (2).	The addition of a new paragraph :— “(e) assist the board in collecting, compiling and tabulating statistics relating to the incidence of miners' phthisis.”
Section <i>twenty-five</i> , sub-section (1).	The deletion of the words "desiring to enter for the first time" and the substitution of the words "who has not during the preceding four years been employed"; the insertion after the words "scheduled mine" of the words "and who desires to enter upon such work"; and the insertion before the word "physically" of the words "in other respects."
Section <i>twenty-six</i> , sub-section (2).	The deletion of the words "during each succeeding period of six months" and the substitution therefor of the words "at intervals of not more than six months in the case of miners and not more than three months in the case of native labourers."
Section <i>twenty-six</i> , sub-section (4).	The deletion of the proviso.
Section <i>thirty</i> , sub-section (1).	The deletion of the words "Any miner who enters for the first time upon work" and the substitution of the words "Any person who works."

## Bijlage.

Bepaling van Wet No. 44 van 1916 die gewijzigd wordt.	Omvang van Wijziging.
Artikel twee, sub-artikel (3).	De inlassing na het woord "nederzettingen" van de woorden "leningen aan voordeeltrekken-den."
Artikel zes . . . .	De toevoeging aan het einde van paragraaf (c) van de woorden "en om bijstand te verlenen door middel van leningen aan voordeeltrekken-den die reeds in bezigheid of in een landbouwbedrijf gevestigd zijn"; en de toevoeging na paragraaf (f) van een nieuwe paragraaf (g) "om uit het verzekeringsfonds de helft van de kosten bij te dragen voor de oprichting en het onderhoud van een sanatorium alleen voor aan silikosis lijdende patienten."
Artikel zeven, sub-artikel (1).	Aan het einde van het sub-artikel toe te voegen "Die dagvaarding moet worden getekend door de voorzitter of de sekretaris van de raad."
Artikel zeven, sub-artikel (3).	De inlassing na het woord "komitee" waar dit voor de tweede maal voorkomt van de woorden "of een lid daarvan."
Artikel zeven, sub-artikel (4).	Het schrappen van de woorden "ter zake doende" en de invoeging vóór het woord "valse" waar dat voorkomt van het woord "zakelijk."
Artikel acht . . . .	De inlassing aan het begin van paragraaf (c) van de woorden "als de aanspraak valt onder paragraaf (a), (b) of (d) van sub-artikel (1) van artikel negen", en de inlassing in dezelfde paragraaf na het woord "ondergronds" van de woorden "als mijnwerker"; en de inlassing na paragraaf (c) van de woorden "Met dien verstande dat de raad in het geval van een mijnwerker die de raad overtuigt, dat hij mijntering heeft opgedaan op een ingelijste mijn, een voordeel kan toekennen, alhoewel de mijnwerker alzo gedurende een korter tijdperk werkzaam is geweest"; en de schrapping van alle woorden na de woorden "in die zin overleggen".
Artikel twaalf . . . .	De schrapping van het voorbehoud in sub-artikel (1) en de schrapping van alle verwijzingen naar dat voorbehoud in sub-artikel (2).
Artikel dertien . . . .	De schrapping van de woorden "aan zijn wettige vertegenwoordiger."
Artikel zestien. . . .	De inlassing na de woorden "afhankelijk is" van de woorden "en een som gelds van ten hoogste tien pond voor elke voordeeltrekkende en afhankelijke voorloevallige onkosten."
Artikel negentien . . . .	De schrapping van de woorden "van gelijke waarde."
Artikel twee en twintig, sub-artikel (2).	De inlassing na de woorden "aan mijntering" van de woorden "met of zonder tuberkulosis."
Artikel twee en twintig, sub-artikel (3).	De schrapping van de woorden "en vóór de eerste dag van Augustus 1917."
Artikel drie en twintig, sub-artikel (2).	De toevoeging van een nieuwe paragraaf:— "(e) de raad bijstaan in het verzamelen, bijebrengen en in tabellen brengen van statistieken betreffende het voorkomen van mijntering."
Artikel vijf en twintig, sub-artikel (1).	De schrapping van de woorden "voor het eerst ondergronds werk op een ingelijste mijn wenst op te vatten" en die te vervangen door de woorden "die gedurende de vier voorgaande jaren ondergronds werkzaam is geweest op een ingelijste mijn en die wenst zulk werk op te nemen"; en de inlassing vóór het woord "lichamelik", van de woorden "in andere opzichten."
Artikel zes en twintig, sub-artikel (2).	De schrapping van de woorden "gedurende elk volgend tijdvak van zes maanden" en die te vervangen door "met tussenruimten van niet meer dan zes maanden in het geval van mijnwerkers en niet meer dan drie maanden in het geval van naturellerearbeiders".
Artikel zes en twintig, sub-artikel (4).	De schrapping van het voorbehoud.
Artikel dertig, sub-artikel (1).	De schrapping van de woorden "Elke mijnwerker die voor het eerst ondergronds werk opneemt", en die te vervangen door "Ieder die werkt".

Provision of Act No. 44 of 1916 amended.	Extent of Amendment.
Section <i>thirty</i> , sub-section (2).	The addition at the end of the sub-section of the words " Provided that, where a beneficiary under the prior law has been found on re-examination by the medical bureau to be in neither the primary nor the secondary stage of silicosis nor to be suffering from tuberculosis and has obtained a certificate under sub-section (2) of section <i>twenty-five</i> that he is physically fit for underground work, this sub-section shall have no application to such beneficiary."
Section <i>thirty</i> , sub-section (3).	The addition at the end of the sub-section of the words " subject always to the exception contained in the proviso to sub-section (2) of this section."
Section <i>thirty-one</i> , sub-section (1).	The deletion of the word " miner " and the substitution of the words " person other than an employer or person acting for an employer."
Section <i>thirty-four</i> . .	The deletion of the words " Subject to the provisions of this Act " and the deletion of all words after " functions," and the substitution of the words " shall only be subject to review by a court of law where the board's actions have been clearly illegal or grossly irregular."
Section <i>forty-two</i> , sub-section (2).	The deletion of the words " to be suffering or to have suffered from " wherever those words occur and the substitution of the words " to have or to have had."

Bepaling van Wet No. 44 van 1916 die gewijzigd wordt.	Omvang van Wijziging.
Artikel <i>dertig</i> , sub- artikel (2).	De toevoeging na het einde van het sub-artikel van de woorden "Met dien verstande dat wanneer een voordeeltrekkende onder de vroegere wet bij heronderzoek door het geneeskundige bureau bevonden wordt noch in de eerste noch in de tweede graad van silikosis te zijn noch te lijden aan tuberkulosis, en hij een certificaat heeft verkregen onder sub-artikel (2) van artikel <i>vijf en twintig</i> , dat hij lichamelik geschikt is voor ondergronds werk, dit sub-artikel niet op die voordeeltrekkende van toepassing is."
Artikel <i>dertig</i> , sub- artikel (3).	De toevoeging aan het einde van het sub-artikel van de woorden "behoudens altijd de uitzondering vervat in het voorbehoud van sub-artikel (2) van dit artikel."
Artikel <i>een en dertig</i> , sub-artikel (1).	De schrapping van het woord "mijnwerker", en dat te vervangen door de woorden "persoon niet zijnde een werkgever of iemand die voor een werkgever optreedt."
Artikel <i>vier en dertig</i>	De schrapping van de woorden "Behoudens de bepalingen van deze Wet is", en de schrapping van alle woorden na "functies" en die te vervangen door "is alleen onderhevig aan herziening door een gerechtshof wanneer de handelingen van de raad blijkbaar onwettig of grovelik onregelmatig zijn geweest."
Artikel <i>twee en veertig</i> , sub-artikel (2).	De schrapping van de woorden "lijdende te zijn of geleden te hebben aan", waar die woorden voorkomen en de invoeging van de woorden "te hebben of te hebben gehad" na de woorden "mijntering in de eerste graad" in de eerste paragraaf, en na de woorden "mijntering in de tweede graad" in de tweede paragraaf.



---

UNION OF SOUTH AFRICA.

---

**ACT**

TO

Make further provision for the relief and assistance of persons suffering, and the dependents of persons dying, of miners' phthisis or any other disease of the lungs or respiratory organs contracted during underground work on mines; to effect a diminution in the intensity and prevalence of any such disease; and to provide further as to other matters incidental thereto.

---

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

---

**WET**

OM

Verdere voorziening te maken voor de ondersteuning en bijstand van personen die lijden en afhankelijk van personen die sterven aan mijntering of andere ziekten van de longen of ademhalingswerktuigen opgedaan gedurende ondergronds werk in mijnen; om een vermindering te bewerken in de hevigheid en het heersen van zodanige ziekten; en voorts om voorzieningen te maken betreffende andere daarmede verbandhoudende zaken.

---

No. 44, 1916.

# ACT

To make further provision for the relief and assistance of persons suffering, and the dependents of persons dying, of miners' phthisis or any other disease of the lungs or respiratory organs contracted during underground work on mines; to effect a diminution in the intensity and prevalence of any such disease; and to provide further as to other matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

## INTRODUCTORY.

Scheduled mines. 1. The mines upon the lists existing at the commencement of this Act and framed and published in accordance with section *two* of Act No. 19 of 1912 shall be regarded as the scheduled mines for the purposes of this Act, subject always to the powers conferred upon the Minister by that Act of adding to or withdrawing any names of mines from that list. 5  
10

Funds under control of board. 2. (1) Subject to the provisions of this Act, the control and management of the funds established and regulated under and in accordance with sections *four* to *fifteen* inclusive of Act No. 19 of 1912, as amended by Act No. 29 of 1914 (which two Acts are hereinafter referred to as "the prior law") shall be vested in the board appointed under this Act and shall be applied for the purposes thereof: Provided that if a contribution to the insurance fund is increased by reason of an actuarial valuation disclosing a deficiency or an estimated deficiency, the increase shall be borne solely by the employer, anything to the contrary notwithstanding in the prior law contained. 15  
20

(2) The two funds are in this Act severally referred to as the "compensation fund" and the "insurance fund".

(3) For the purpose of enabling the board to carry out such of its functions as relate to land settlement and the assistance to industrial undertakings, the board shall, during the five years succeeding the commencement of this Act, appropriate from the insurance fund as it may require, a sum not exceeding twenty thousand pounds in any one year; and there shall be paid to the board during the same period (as from time to time it may require) an equal amount out of the moneys accruing to the Crown from the special account mentioned in section *fifty-three* of Act No. 35 of 1908 of the Transvaal. 25  
30

(4) For the purpose of enabling the board to grant benefits under section *eleven* of this Act, it may appropriate a sum, not exceeding ten thousand pounds in all, from the compensation fund as from time to time it may require, and there shall be paid to the board for the same purpose as from time to time it may require, an equal amount out of the moneys accruing to the Crown from the special account mentioned in section *fifty-three* of Act No. 35 of 1908 of the Transvaal. 35  
40

## MINERS' PHTHISIS BOARD.

Constitution of miners' phthisis board. 3. (1) The board established under the prior law shall, as from the commencement of this Act, cease to exist and there shall, as from such commencement, be established a new board, called the Miners' Phthisis Board, which in this Act is referred to as "the board". 45

# WET

Om verdere voorziening te maken voor de ondersteuning en bijstand van personen die lijden en afhankelijk van personen die sterven aan mijntering of andere ziekten van de longen of ademhalingswerktuigen opgedaan gedurende ondergronds werk in mijnen; om een vermindering te bewerken in de hevigheid en het heersen van zodanige ziekten; en voorts om voorzieningen te maken betreffende andere daarmee verbandhoudende zaken.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

## INLEIDENDE BEPALINGEN.

- 5 1. De mijnen voorkomende op de lijsten bestaande bij de invoering van deze Wet en opgesteld en gepubliceerd overeenkomstig artikel twee van Wet No. 19 van 1912 worden beschouwd als de ingelijste mijnen voor de doeleinden van deze Wet, onderworpen echter aan de bevoegdheden verleend aan de Minister door die Wet om namen van mijnen op die 10 lijst te plaatsen of daaruit te schrappen.
2. (1) Onderworpen aan de bepalingen van deze Wet, heeft de raad aangesteld onder deze Wet de kontrôle en het beheer 15 van de fondsen gesticht en geregeld onder en overeenkomstig artikels vier tot en met vijftien van Wet No. 19 van 1912, zoals gewijzigd door Wet No. 29 van 1914 (welke twee wetten hiernagenoemd worden "de vroegere wet") en worden ze aangewend voor de doeleinden van die Wet: Met dien verstande dat wanneer een bijdrage tot het verzekeringsfonds verhoogd 20 wordt, omdat een actuariële waardering een tekort of een geraamd tekort aanwijst, de verhoogde bijdrage alleen door de werkgever betaald moet worden, niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen vervat in de vroegere wet.
- (2) De twee fondsen worden in deze Wet respectievelijk 25 genoemd het "schadeloosstellingsfonds" en het "verzekeringsfonds".
- (3) Ten einde de raad in staat te stellen zodanige van zijn functies uit te voeren welke betrekking hebben op nederzettingen en de bijstand aan nijverheidsondernemingen, zal de 30 raad gedurende de vijf jaren volgende op de invoering van deze Wet uit het verzekeringsfonds naar vereisten een bedrag trekken van ten hoogste twintig duizend pond voor een en hetzelfde jaar; en er wordt aan de raad gedurende hetzelfde 35 bedrag betaald uit gelden, opkomende aan de Kroon van de bijzondere rekening vermeld in artikel drie en vijftig van Wet No. 35 van 1908 van Transvaal.
- (4) Ten einde de raad in staat te stellen voordelen toe te kennen onder artikel elf van deze Wet kan hij een bedrag van 40 ten hoogste tien duizend pond in 't geheel trekken uit het schadeloosstellingsfonds, zoals van tijd tot tijd benodigd mocht zijn, en wordt voor hetzelfde doel, zoals van tijd tot tijd benodigd mocht zijn, een gelijk bedrag aan de raad betaald uit gelden, opkomende aan de Kroon van de bijzondere rekening 45 vermeld in artikel drie en vijftig van Wet No. 35 van 1908 van Transvaal.

## MIJNTERINGRAAD.

3. (1) De raad ingesteld onder de vroegere wet houdt, van af de invoering van deze Wet, op te bestaan en van af zodanige 50 invoering wordt een nieuwe raad ingesteld onder de naam van de Mijnteringraad, die in deze Wet genoemd wordt "de raad".

(2) The members of the board shall be appointed by the Minister and, subject to the provisions of this section, shall hold office for a period of three years and shall be eligible for re-appointment. An officer in the public service may be seconded from his ordinary duties and appointed a member of the board. 5  
The board shall consist of a chairman, who shall devote the whole of his time to the work of the board, and not less than two nor more than six other members: Provided that the Minister may at any time reduce the number of members to not less than three, or increase it up to not more than seven; 10 and if the exercise of that power necessitates the cancellation of the appointment of one or more members before the expiry of the prescribed period of office, each such member shall be entitled to receive not less than six months notice of the intention to cancel. 15

(3) Each member of the board shall be appointed by reason of his having special knowledge or experience of a matter which is a function of the board.

(4) The remuneration of every member of the board who is not an officer in the public service shall be fixed by the 20 Minister. A member of the board shall not, by reason of his appointment, become an officer in the public service.

(5) The Minister may cancel the appointment of a member of the board at any time for good cause shown.

(6) Subject to the provisions of this section as to the reduction of the number of members, the Minister shall fill all vacancies on the board caused by death, resignation, or cancellation of appointment. 25

(7) The Minister may appoint alternate members having the qualifications referred to in sub-section (3), to act during 30 the temporary absence or incapacity of any member; and for like reasons may appoint from among the members a person to act temporarily as chairman of the board.

(8) The board shall, subject to confirmation by the Minister, appoint a secretary and such other persons as may be 35 necessary for carrying out effectively its functions.

(9) All salaries or other remuneration paid to any member of the board or to its secretary or other officers, as well as all expenses incurred in connection with the administration, valuation, adjustment and audit of the funds shall be paid, as 40 to one half thereof, out of the Consolidated Revenue Fund of the Union and, as to the other half, out of the insurance fund.

(10) All property, assets, rights, books and documents which were, immediately prior to the commencement of this 45 Act, in the custody or under the control of the board appointed under the prior law, shall, as from the establishment of the board under this Act, be in the custody or under the control of the board.

Committees of the board. 4. The board may delegate any of its functions or powers, 50 other than those granting benefits, to a committee consisting of not less than two of its members. No resolution or action taken by any committee of the board shall be of effect until it is confirmed by the board.

Procedure and meetings of the board. 5. (1) A meeting of the board shall be held as often as is 55 required, but at least once a week. Any meeting of the board, other than a periodical meeting, shall be convened by the secretary to the board on the instructions of the chairman or member acting as chairman.

(2) Three members of the board shall be a quorum at any 60 meeting thereof.

(3) All matters which come before the board for its decision at any meeting shall be decided by a majority of members present at that meeting and if upon any matter there is an equality of votes, the chairman or the member acting as chairman 65 shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Functions of the board. 6. The functions of the board shall be—  
(a) to deal with and carry out to completion the uncompleted work connected with the claims made to and 70 awards made by the board established under the prior law and other uncompleted work of that board;

(2) De leden van de raad worden door de Minister aangesteld en vervullen, onderworpen aan de bepalingen van dit artikel, hun ambt voor een tijdperk van drie jaren en zijn verkiesbaar voor wederaanstelling. Een beambte in de staatsdienst kan worden gedetacheerd van zijn gewone werkzaamheden en aangesteld als lid van de raad. De raad zal bestaan uit een voorzitter die zijn gehele tijd aan het werk van de raad zal wijden en niet minder dan twee of meer dan zes andere leden: Met dien verstande dat de Minister, te eniger tijd, het aantal leden kan verminderen tot niet minder dan drie of vermeerderen tot niet meer dan zeven; zullende wanneer de uitoefening van die bevoegdheid de vernietiging van de aanstelling van een of meer leden noodzakelijk maakt vóórdat de voorgeschreven ambtstijd verstreken is, elk zodanig lid gerechtigd zijn tot minstens zes maanden kennis van het voornemen om zijn aanstelling te vernietigen.

(3) Elk lid van de raad zal worden aangesteld wegens zijn bijzondere kennis of ondervinding van een aangelegenheid die een funktie van de raad uitmaakt.

(4) De vergoeding van elk lid van de raad tenzij hij tevens een beambte in de staatsdienst is, wordt vastgesteld door de Minister. Een lid van de raad wordt niet tengevolge van zijn aanstelling een beambte in de staatsdienst.

(5) De Minister kan de aanstelling van een lid van de raad te eniger tijd vernietigen, daartoe gegronde redenen bestaande.

(6) Behoudens de bepalingen van dit artikel wat betreft de vermindering van het aantal leden, vervult de Minister alle vakatures op de raad, veroorzaakt door overlijden, aftreden of vernietiging van de aanstelling.

(7) De Minister kan plaatsvervangende leden aanstellen die de bevoegdheden vermeld in sub-artikel (3) hebben, om gedurende de tijdelijke afwezigheid of verhindering van een lid op te treden; en om gelijke redenen van uit de leden een persoon aanstellen om tijdelijk als voorzitter van de raad op te treden.

(8) De raad stelt, onderworpen aan de goedkeuring van de Minister een sekretaris en zodanige andere personen aan als vereist mochten worden om zijn werkzaamheden op afdoende wijze uit te voeren.

(9) Alle salarissen of andere vergoeding die aan een lid van de raad of aan zijn sekretaris of andere beambten betaald worden, alsmede alle uitgaven gemaakt in verband met het beheer, de waardering, de vereffening en het opnemen van de fondsen, worden voor de helft bekostigd uit het Gekonsolideerd Inkomstefonds van de Unie en voor de helft uit het verzekeringfonds.

(10) Alle eigendom, baten, rechten, boeken en dokumenten welke, onmiddellijk vóór de invoering van deze Wet in bewaring of onder beheer waren van de raad aangesteld onder de vroegere wet, komen, van af de instelling van de raad onder deze Wet, in bewaring of onder beheer van de raad.

4. De raad kan enige van zijn funkties of bevoegdheden, behalve die van 't toekennen van voordelen, aan een komitee overdragen, bestaande uit niet minder dan twee van zijn leden.

Geen besluit genomen of handeling verricht door een komitee van de raad zal van kracht zijn voordat het of dezelve door de raad bevestigd is.

5. (1) Een vergadering van de raad wordt gehouden zo dikwels als nodig is, doch niet minder dan eens in de week. Elke vergadering van de raad, behalve een periodieke vergadering, wordt door de sekretaris van de raad bijeengeroepen op last van de voorzitter of het lid dat als voorzitter optreedt.

(2) Drie leden van de raad vormen een quorum bij elke vergadering daarvan.

(3) Alle aangelegenheden die op een vergadering ter beslissing van de raad komen, worden uitgemaakt door een meerderheid van leden tegenwoordig op die vergadering. Bij staking van stemmen omtrent een aangelegenheid, heeft de voorzitter of het lid dat als voorzitter optreedt een beslissende stem naast zijn beraadslagende stem.

6. De funkties van de raad zijn—

(a) om het onvoltooid werk in verband met de aanspraken gemaakt aan en toekenningen gemaakt door de raad ingesteld onder de vroegere wet en ander onvoltooid werk van die raad in behandeling te nemen en te voltooien;

Komitees van de raad.

Wijze van werken en vergaderingen van de raad.

Funkties de raad.

- (b) subject to this Act, to control and administer all funds or moneys placed by this Act under the control or at the disposal of the board and to pay thereout to the persons entitled or qualified, the prescribed benefits; 5
- (c) to cause land acquired by it (and for the following purposes it is hereby authorized to acquire land) or land which under any law hereafter passed may be placed at its disposal, to be devoted to small agricultural holdings, and to establish on such holdings 10 miners who are beneficiaries under this Act or the prior law, as well as other suitable persons, on terms and conditions to be prescribed by regulation;
- (d) to assist financially, by means of loans or otherwise, in establishing or in carrying on industrial under- 15 takings, which undertake to employ or are employing at the board's request beneficiaries, or the dependents of beneficiaries; and to open and conduct a bureau or to co-operate with other labour bureaux and other institutions for the purpose of obtaining employment 20 for beneficiaries, or the dependents of beneficiaries;
- (e) to assist financially in defraying the expenses incidental to the transport of beneficiaries to places where employment for them has been obtained;
- (f) to collect, compile and tabulate statistics relating to 25 the incidence of miners' phthisis and the results of the grant of benefits to persons under this Act or the prior law; and for this purpose the board may exercise the powers and shall be subject to the duties and obligations conferred or imposed upon prescribed 30 officers by the Statistics Act, 1914,

and generally to exercise such powers and jurisdiction and perform such duties as are conferred or imposed upon it by this Act or the regulations or by any other law, or by the Minister. 35

Powers of board incidental to consideration of claims.

7. (1) For the purpose of determining any matter in relation to any of its functions or powers, the board or any committee thereof if so delegated thereto by the board, may summon witnesses to give evidence or produce documents or any article or thing which it may deem requisite for properly enquiring 40 into the matter.

(2) Any person so summoned who fails without any reasonable excuse to comply with the terms of the summons shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds or, in default of payment, to imprison- 45 ment with or without hard labour for a period not exceeding one month.

(3) Any person, whether summoned or not, who, while under examination, refuses to answer to the best of his knowledge and belief all questions lawfully put to him by or with the 50 concurrence of the board or of the committee thereof (as the case may be) or who wilfully insults the board or the committee or wilfully interrupts its proceedings, shall be guilty of an offence and liable on conviction as is mentioned in sub-section (2) to the penalties therein mentioned. 55

(4) The board, or any committee thereof delegated as aforesaid, may through the chairman or member acting as chairman administer an oath to any witness, and, if any witness to whom an oath has been so administered give false evidence, material to the issue knowing it to be false, he shall 60 be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for perjury.

(5) Any person summoned as aforesaid shall have the same privileges in respect of answering questions or producing documents as he would have under the same circumstances if 65 he were summoned as a witness before a superior court.

- (b) met inachtneming van deze Wet, om alle fondsen of gelden die krachtens deze Wet onder 't beheer of ter beschikking van de raad geplaatst zijn te beheren en te besturen, en daaruit aan de gerechtigde of bevoegde personen de voorgeschreven voordelen te betalen.
- (c) om door hem aangekochte grond (zullende de raad voor de volgende doeleinden mits deze gemachtigd worden grond aan te kopen) of grond die onder een hierna ingevoerde wet ter beschikking van de raad mocht worden gesteld te doen gebruiken voor kleine landbouwhoeven; en om op zodanige hoeven mijnwerkers te plaatsen die krachtens deze Wet of de vroegere wet voordelen genieten, alsmede andere geschikte personen, op bedingen en voorwaarden door regulatie voor te schrijven;
- (d) om geldelijke bijstand te verlenen, door middel van leningen of anderszins, voor het oprichten of het voortzetten van nijverheids-ondernemingen die op verzoek van de raad personen die voordelen genieten of van hen afhankelijk te werk stellen of zich daartoe verbinden; en om een bureau te openen en aan te houden of om samen te werken met andere arbeidsbureaux en andere instellingen tot het verkrijgen van werk voor personen die voordelen genieten of de afhankelijk van die personen.
- (e) om geldelijke steun te verlenen voor het betalen van de onkosten in verband met het vervoer van personen die voordelen genieten naar plekken waar werk voor hen verkregen is;
- (f) om statistieken te verzamelen, bijeen te brengen en in lijsten te schrijven omtrent het voorkomen van mijntering en de gevolgen van het toekennen van voordelen aan personen ingevolge deze Wet of de vroegere wet, zullende de raad voor dit doel alle bevoegdheden mogen uitoefenen en onderworpen zijn aan alle plichten en verplichtingen welke aan voorgeschreven beambten opgedragen en opgelegd zijn door de Wet op Statistieken 1914,
- en in 't algemeen om zodanige bevoegdheden en jurisdictie uit te oefenen en zodanige plichten te vervullen als aan de raad opgedragen of opgelegd zijn door deze Wet of de regulaties of door een andere wet of door de Minister.

7. (1) Voor het beslissen van aangelegenheden in verband met de functies of bevoegdheden van de raad, kan de raad een komitee daarvan wanneer het alzo daartoe de opdracht gekregen heeft van de raad, getuigen dagvaarden om getuigenis af te leggen of dokumenten of andere zaken of voorwerpen over te leggen, die hij nodig acht voor het behoorlijk onderzoek van de aangelegenheid.

Bevoegdheden van raad in verband met de overweging van aanspraken.

(2) Ieder alzo gedagvaarde persoon, die zonder geldige ver schoning niet voldoet aan de dagvaarding, wordt als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste tien pond of bij wanbetaling met gevangenis met of zonder harde arbeid van ten hoogste een maand.

(3) Ieder, al dan niet gedagvaard zijnde, die gedurende zijn verhoor weigert naar zijn beste kennis en geloof alle vragen te beantwoorden, die wettig aan hem gesteld worden door of met verlof van de raad of van het komitee daarvan (onderscheidenlik) of die de raad of het komitee moedwillig beledigt of die moedwillig het onderzoek stoort, wordt als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met de straffen vermeld in sub-artikel (2).

(4) De raad of een komitee daarvan dat alzo als voormeld de opdracht gekregen heeft, kan door de voorzitter of het lid dat als voorzitter optreedt een getuige beëdiggen, zullende iedere zo beëdigde getuige, die een valse ter zake doende verklaring aflegt, wetende dat ze vals is, als schuldig aan een overtreding bij veroordeling worden gestraft met de straffen bij de wet gesteld op meined.

(5) Ieder als voormeld gedagvaarde persoon geniet dezelfde voorrechten ten aanzien van het beantwoorden van vragen of het overleggen van dokumenten, die hij onder dezelfde omstandigheden zou hebben indien hij als getuige voor een hoger hof gedagvaard was.

## GRANT OF BENEFITS.

Conditions precedent to grant of benefits to miners in respect of miners' phthisis.

8. A miner who desires a grant of a benefit under this Act must—

- (a) make the prescribed claim; and
- (b) satisfy the board in the prescribed manner that he is suffering from miners' phthisis; and
- (c) satisfy the board that he has been employed underground for a period or periods amounting to at least two years since the first day of August, 1908, on a scheduled mine or on a mine included at any time in a list published under section *two* of Act No. 19 of 1912,

or if the claim is on account of his being prohibited, prior to the first day of August, 1917, from working underground because he is suffering from tuberculosis, the miner must produce to the board the prescribed medical certificate that he is so suffering, and such proof of identity as the board may require.

Amount of benefits to miners and dependents.

9. (1) Subject to the provisions of this Act, benefits shall be granted thereunder as follows:—

- (a) To a miner who by means of the prescribed medical examination is found, after the first day of August, 1916, but prior to the first day of August, 1918, to be suffering from miners' phthisis in the primary stage, an allowance of eight pounds per month or such other monthly allowance as the board may determine, but not exceeding three hundred pounds in the aggregate and, in the event of his death, to his dependents in such monthly payments as the board may determine, the difference between three hundred pounds and any sums already paid to the miner under this paragraph or the prior law.
- (b) To a miner who by means of the prescribed medical examination is found, after the first day of August, 1916, but prior to the first day of August, 1918, to be suffering from miners' phthisis in a secondary stage, such monthly payment as the board may determine, but not exceeding—
  - (i) in the case of a miner who is married before the first day of August, 1916, and whose marriage subsisted on that day, ten pounds; or
  - (ii) in the case of a miner who is unmarried on that day, eight pounds,
 with an aggregate of four hundred pounds in all.

When the said sum of four hundred pounds has been paid to the miner the board shall, if he satisfies it that he has been before, and intends to be after, the first day of August, 1916, permanently resident in the Union, and that he is in need of financial assistance, continue such monthly allowances subject to the provisions and conditions aforesaid, but so that the aggregate of the continued monthly allowances when added to the four hundred pounds already received by him, shall not exceed seven hundred and fifty pounds.

If the miner dies, his dependents shall be paid in such monthly instalments as the board may determine so much of the said four hundred pounds as has not been paid to the miner under this paragraph.

- (c) To a miner who under the prior law was awarded a benefit on the grounds that he was suffering from miners' phthisis in a secondary stage and who on the prescribed medical re-examination is found to be suffering in that stage the board shall, when there has been paid to the miner the whole of the award of four hundred pounds under the prior law, and if he satisfies the board that he has been before, and intends to be after, the first day of August, 1916, permanently resident in the Union and that he is in need of financial assistance, grant to him such monthly payments as the board may determine but not exceeding—
  - (i) in the case of a miner who is married before the first August, 1916, and whose marriage subsisted



## TOEKENNING VAN VOORDELEN.

8. Een mijnwerker die de toekenning van een voordeel wenst te erlangen onder deze Wet moet—
- (a) de voorgeschreven aanspraak maken; en
- 5 (b) de raad overtuigen op de voorgeschreven wijze dat hij aan mijntering lijdt; en
- (c) de raad overtuigen dat hij ondergronds werkzaam is geweest voor een tijdperk of tijdperken van ten minste twee jaren sedert de eerste dag van Augustus 10 1908, op een ingelijste mijn of op een mijn die te eniger tijd voorkwam op een lijst gepubliceerd onder artikel twee van Wet No. 19 van 1912,—
- of als de aanspraak is omdat hem vóór de eerste dag van Augustus 1917, verboden is ondergronds werk te verrichten, 15 omdat hij aan tuberculosis lijdt, dan moet de mijnwerker aan de raad het voorgeschreven geneeskundig certificaat in die zin overleggen en zodanig bewijs van identiteit als de raad mag vereisen.
9. (1) Onderworpen aan de bepalingen van deze Wet, 20 worden daaronder de volgende voordelen toegekend:—
- (a) Aan een mijnwerker die door middel van het voorgeschreven geneeskundig onderzoek bevonden wordt, na de eerste dag van Augustus 1916, doch vóór de eerste dag van Augustus 1918, aan mijntering in de 25 eerste graad te lijden, een toelage van acht pond per maand of zodanige andere maandelijke toelage als de raad mocht vaststellen, doch niet te bovengaande drie honderd pond in 't geheel en in geval van zijn dood aan zijn afhankeliken het verschil tussen drie 30 honderd pond en alle alreeds aan de mijnwerker betaalde bedragen onder deze paragraaf of de vroegere wet, in zodanige maandelijke betalingen als de raad mocht vaststellen;
- (b) Aan een mijnwerker, die door middel van het voorgeschreven geneeskundig onderzoek na de eerste dag van Augustus 1916, doch vóór de eerste dag van Augustus 1918, bevonden wordt aan mijntering in de tweede graad te lijden, zodanige maandelijke be- 35 talingen, als de raad mocht vaststellen, doch niet te bovengaande—
- (i) in het geval van een mijnwerker die gehuwd is vóór de eerste dag van Augustus 1916, en wiens huwelijk nog bestond op die dag, tien pond; of
- (ii) in het geval van een mijnwerker, die ongehuwd 40 is op die dag, acht pond—
- tot een vol bedrag van vier honderd pond in het geheel.
- Wanneer genoemd bedrag van vier honderd pond aan de mijnwerker betaald is, zal de raad indien hij de 45 raad overtuigt dat hij vóór de eerste dag van Augustus 1916 zijn blijvende woonplaats in de Unie had en voornemens is die na die dag daar te houden en dat hij geldelijke bijstand behoeft, zodanige maandelijke toelagen voortzetten, behoudens de bepalingen en voorwaarden voormeld, doch zo dat het gehele bedrag van de voortgezette maandelijke toelagen gevoegd bij de alreeds ontvangen vier honderd pond, zeven honderd en vijftig pond niet zal te boven gaan.
- Indien de mijnwerker sterft, wordt aan zijn afhankeliken uitgekeerd, in zodanige maandelijke paaienten als de raad mocht vaststellen, zoveel van gemelde vier honderd pond als niet aan de mijnwerker uitgekeerd is onder deze paragraaf.
- (c) Aan een mijnwerker aan wie onder de vroegere wet een voordeel was toegekend omdat hij aan mijntering in de tweede graad lijdende was en die bij het voorgeschreven her-onderzoek blijkt in die graad te lijden, zal de raad, wanneer aan de mijnwerker de gehele toekenning ten bedrage van vier honderd pond onder de 55 vroegere wet is uitbetaald, en als hij ten genoegen van de raad bewijst dat hij vóór de eerste dag van Augustus 1916 blijvend woonde in de Unie en voornemens is daarna aldaar blijvend te wonen en dat hij geldelijke hulp behoeft, aan hem toekennen zodanige maandelijke betalingen als de raad mocht vaststellen doch niet te bovengaande—
- (i) in het geval van een mijnwerker die gehuwd is vóór de eerste Augustus 1916 en wiens huwelijk

Voorwaarden die nagekomen moeten worden voordat voordelen worden toegekend aan mijnwerkers ten aanzien van mijntering.

Bedrag van voordelen aan mijnwerkers en afhankeliken.

- on that day, ten pounds; or
- (ii) in the case of a miner who is unmarried on that day, eight pounds,
- but so that the aggregate when added to the four hundred pounds aforesaid shall not exceed seven hundred and fifty pounds. 5
- (d) To a miner who is found after the first day of August, 1918, to show definite physical signs of miners' phthisis and whose capacity for work is thereby impaired, an allowance of eight pounds per month, or such other monthly allowance as the board may determine, but not exceeding three hundred and seventy-five pounds in the aggregate and, in the event of his death, to his dependents in such monthly payments as the board may determine the difference between three hundred and seventy-five pounds and any sums already paid to the miner under this paragraph. 10
- (e) To a miner who is employed upon underground work, or was so employed at any time during the ninety days immediately preceding the commencement of this Act and who, under this Act, is discharged from employment or prevented from obtaining employment prior to the first day of August, 1917, on the ground that he is found to be suffering from tuberculosis not complicated by silicosis an allowance of eight pounds per month, or such other monthly allowance as the board may determine, but not exceeding three hundred pounds in the aggregate and, in the event of his death, to his dependents in such monthly payments as the board may determine, the difference between three hundred pounds and any sums paid to the miner under this paragraph. 20
- (f) To a miner who is employed upon underground work, or was so employed at any time during the ninety days immediately preceding the commencement of this Act and who under this Act is discharged from employment or prevented from obtaining employment prior to the first day of August, 1917, on the ground that he is suffering from tuberculosis complicated by silicosis, the sum of seven hundred and fifty pounds payable in such monthly instalments as the board may determine, not exceeding— 25
- (i) in the case of a miner who is married before the first day of August, 1916, and whose marriage subsisted on that day, twelve pounds per month; or 45
- (ii) in the case of a miner who is unmarried on that day, ten pounds per month. 50

On the death of the miner there shall be paid to such of his dependents as have been before, and intend to be after, the first day of August, 1916, permanently resident in the Union, the difference in such monthly instalments as the board may determine, between seven hundred and fifty pounds and any sums paid to the miner under this paragraph. 55

(2) Subject to the provisions of this Act, benefits shall be granted thereunder as follows:—

- (a) To the dependents of a deceased miner who had lodged a claim with the board which was being investigated at the time of his death and in regard to whom the board is satisfied by *post mortem* examination if necessary, that he was at that time suffering from miners' phthisis, such benefit as he would have been entitled to if he had not died and in such monthly instalments as the board may determine. 60
- (b) To the dependents of a deceased miner who, not having lodged a claim with the board, is proved by a *post mortem* examination to have died from miners' phthisis or from any other cause if silicosis was present as a contributing or predisposing factor, and is further shewn to have been qualified to receive 70

- op die dag nog bestond, tien pond ; of
- (ii) in het geval van een mijnwerker die ongehuwd is op die dag, acht pond
- 5 doch zo dat het gehele bedrag gevoegd bij de vier honderd pond voormeld, zeven honderd vijftig pond niet zal te boven gaan
- (d) Aan een mijnwerker, die na de eerste dag van Augustus 1918, bepaalde lichamelijke kentekenen van mijntering vertoont en wiens geschiktheid voor ondergrondse arbeid daardoor verminderd is, een
- 10 toelage van acht pond in de maand, of zodanige andere maandelikse toelage als de raad mocht vaststellen, doch niet tebovengaande drie honderd vijf en zeventig pond in het geheel en in geval van zijn
- 15 dood, aan zijn afhankeliken het verschil tussen drie honderd vijf en zeventig pond en alle alreeds betaalde bedragen onder deze paragraaf, in zodanige maandelikse betalingen als de raad mocht vaststellen.
- (e) Aan een mijnwerker die ondergronds werkzaam is of
- 20 alzo werkzaam was te eniger tijd gedurende de negentig dagen onmiddellik voorafgaande aan de invoering van deze Wet en die onder deze Wet, uit zijn werk ontslagen is of verhinderd is werk te vinden vóór de eerste dag van Augustus 1917 omdat hij
- 25 bevonden is lijdende te zijn aan tuberkulosis niet verergerd door silikosis, een toelage van acht pond in de maand, of zodanige andere maandelikse toelage als de raad mocht vaststellen, doch niet te bovengaande drie honderd pond in 't geheel, en, in geval
- 30 van zijn dood, aan zijn afhankeliken het verschil tussen drie honderd pond en alle aan de mijnwerker betaalde bedragen onder deze paragraaf, in zodanige maandelikse betalingen als de raad mocht vaststellen.
- (f) Aan een mijnwerker die ondergronds werkzaam is of
- 35 alzo werkzaam was te eniger tijd gedurende de negentig dagen onmiddellik voorafgaande aan de invoering van deze Wet en die onder deze Wet uit zijn werk ontslagen is, of verhinderd is werk te vinden vóór de eerste dag van Augustus 1917, omdat hij lijdende is
- 40 aan tuberkulosis verergerd door silikosis, een bedrag van zeven honderd en vijftig pond betaalbaar in zodanige maandelikse paaienten als de raad moge vaststellen, niet te bovengaande—
- (i) in het geval van een mijnwerker die gehuwd is
- 45 vóór de eerste dag van Augustus 1916 en wiens huwelijk op die dag nog bestond, twaalf pond in de maand ; of
- (ii) in het geval van een mijnwerker die ongehuwd is op die dag, tien pond per maand.
- 50 Als de mijnwerker sterft, dan wordt aan degenen van zijn afhankeliken, die vóór de eerste dag van Augustus 1916 blijvend woonden in de Unie en voornemens zijn daarna aldaar blijvend te wonen, het verschil betaald tussen zeven honderd vijftig
- 55 pond en alle aan de mijnwerker betaalde bedragen onder deze paragraaf, in zodanige maandelikse paaienten als de raad mocht vaststellen.
- (2) Onderworpen aan de bepalingen van deze Wet worden daaronder de volgende voordelen toegekend :—
- 60 (a) Aan de afhankeliken van een overleden mijnwerker, die een aanspraak bij de raad had ingediend, welke ten tijde van zijn dood onderzocht werd en ten aanzien van wie de raad overtuigd was, zo nodig bij *post mortem* onderzoek, dat hij toen ter tijde aan mijntering lijdende was, zodanig voordeel als waartoe hij
- 65 gerechtigd zou zijn geweest ware hij niet gestorven en in zodanige maandelikse paaienten als de raad mocht vaststellen.
- (b) Aan de afhankeliken van een overleden mijnwerker, die geen aanspraak ingediend hebbende aan de raad, door een *post mortem* onderzoek bewezen wordt overleden te zijn aan mijntering of aan een
- 70 andere oorzaak, als silikosis aanwezig was als een medewerkende of voorbeschikkende reden, en

a benefit under this Act, the sum of three hundred pounds or if the miner dies after the first day of August, 1916, but prior to the first day of August 1918, or if he dies after the last mentioned day, the sum of three hundred and seventy-five pounds. All 5 payments under this paragraph shall be made in such monthly instalments as the board may determine.

Benefits to old beneficiaries.

10. The board may, in its absolute discretion, grant out of the compensation fund to any miner who, prior to the first day of August, 1916, was granted an award under the prior law, 10 on the ground that he was suffering from miners' phthisis in the primary stage, a sum not exceeding one hundred pounds: Provided that the miner—

- (a) was on that day and has since been permanently resident in the Union and intends to continue to be 15 so resident;
- (b) is in need of financial assistance owing to his suffering from miners' phthisis;
- (c) makes application for the benefit before the first day 20 of August, 1917.

Benefits to certain miners and dependents resident in Union if in need.

11. The board may, on application, and out of the moneys provided under sub-section (4) of section *two*, grant in its absolute discretion benefits—

- (a) to a miner who is suffering from miners' phthisis but who is not otherwise eligible for or has not received 25 benefits under the prior law or this Act;
- (b) to the dependents of a deceased miner who has died from miners' phthisis or from a disease of which miners' phthisis was a contributing or predisposing cause, and who was not eligible for or had not 30 received benefits under the prior law or any other section of this Act:

Provided in each case the applicant—

- (i) is in need of financial assistance; and
- (ii) was on the first day of August, 1916, and has since 35 been permanently resident in the Union and intends to continue to be so resident; and
- (iii) makes application for the benefit before the first day of August, 1917.

Benefits may be given or applied in the interests of the beneficiary.

12. (1) Whenever in accordance with this Act an amount 40 payable periodically would or may be awarded as a benefit, the board may, in its discretion, if it appears in the circumstances to be in the interests of a beneficiary, award an aggregate sum in lieu of periodical payments but not exceeding the full benefit prescribed for the particular class of case: 45 Provided that, in the case of a miner who is suffering from miners' phthisis in a secondary stage or from tuberculosis complicated with silicosis, the board shall not act under this sub-section, except for the purpose of enabling the miner to discharge personal debts contracted by him for the necessities 50 of life.

(2) Subject to the proviso contained in sub-section (1) the board may, with the consent of the beneficiary, apply the whole or any part of any pecuniary benefit granted by it, to such purposes recognised by this Act as may appear 55 to it to be in the interests of the beneficiary.

Medical and general expenses of deceased miner.

13. When the board is satisfied that a miner has died of miners' phthisis or of a disease of which miners' phthisis is a contributing and predisposing cause, while a beneficiary under this Act or the prior law, or while his claim to become such 60 a beneficiary is being investigated it may, in addition to any benefit which may have been granted to his dependents, pay to his lawful representative a sum not exceeding twenty pounds towards the reasonable expenses of the medical attendance upon him during his last illness and of his burial. 65

Mode of presenting claims.

14. (1) Any person claiming under this Act or the prior law to be entitled to or eligible for any benefit shall transmit his claim to the board in the manner and form, and with the documents and particulars, prescribed by regulation.

- verder aangetoond wordt, bevoegd geweest te zijn om een voordeel te erlangen onder deze Wet, het bedrag van drie honderd pond of als de mijnwerker sterft na de eerste dag van Augustus 1916 doch vóór de eerste dag van Augustus 1918, of als hij sterft na laatstgenoemde dag, een bedrag van drie honderd vijf en zeventig pond. Alle betalingen onder deze paragraaf worden gedaan in zodanige maandelijke paaiementen als de raad mocht vaststellen.
- 5
- 10 **10.** De raad kan, volkomen naar zijn goeddunken, uit het schadeloosstellingsfonds aan een mijnwerker, aan wie vóór de eerste dag van Augustus 1916 onder de vroegere wet een toekenning gedaan werd omdat hij lijdende was aan mijntering in de eerste graad, een bedrag toekennen van ten hoogste 15 honderd pond: Mits de mijnwerker—
- (a) op die dag blijvend woonde en sedert die dag blijvend woonachtig gebleven is in de Unie en voornemens is aldaar te blijven wonen;
- (b) geldelijke bijstand behoeft aangezien hij aan mijntering lijdt;
- 20 (c) aanzoek doet voor het voordeel vóór de eerste dag van Augustus 1917.
- 11.** De raad kan op aanzoek, uit de gelden beschikbaar gesteld onder sub-artikel (4) van artikel twee volkomen ter 25 zijner beoordeling, voordelen toekennen—
- (a) aan een mijnwerker die aan mijntering lijdt, doch die niet anders bevoegd is tot voordelen of geen voordelen heeft ontvangen onder de vroegere wet of deze Wet;
- (b) aan de afhankeliken van een overleden mijnwerker 30 die aan mijntering of aan een ziekte waaraan mijntering bijdroeg of voorbeschikbaar maakte; en die niet bevoegd was om voordelen te ontvangen of geen voordelen had ontvangen onder de vroegere wet of een ander artikel van deze Wet;
- 35 Mits de applikant, in ieder geval—
- (i) geldelijke bijstand behoeft; en
- (ii) op de eerste dag van Augustus 1916 blijvend woonde en sedert dien bleef wonen in de Unie en voornemens is aldaar te blijven wonen; en
- 40 (iii) aanzoek doet voor het voordeel vóór de eerste dag van Augustus 1917.
- 12.** (1) Wanneer overeenkomstig deze Wet een bedrag dat 45 periodiek betaalbaar is, als een voordeel zou of kan worden toegekend, kan de raad, naar goeddunken, als het in de omstandigheden blijkt in het belang te zijn van een persoon aan wie het voordeel is toegekend, een volle som toekennen in plaats van periodieke betalingen, doch niet te boven gaande het volle bedrag van het voordeel voorgeschreven voor die 50 bijzondere klasse: Met dien verstande dat in het geval van een mijnwerker die lijdt aan mijntering in de tweede graad of aan tuberkulosis verergerd met silikosis, de raad niet ingevolge dit sub-artikel zal handelen, behalve om de mijnwerker in staat te stellen persoonlijke schulden te betalen, door hem gemaakt voor levensbenodigdheden.
- 55 (2) Met inachtneming van de voorbehoudsbepaling vervat in sub-artikel (1) kan de raad, met toestemming van degene aan wie het voordeel is toegekend, het geldelijk voordeel door de raad toegekend, geheel of gedeeltelijk gebruiken voor zodanige doeleinden, door deze Wet erkend, als de raad in 60 het belang van de persoon aan wie het voordeel toegekend is, denkt te zijn.
- 13.** Wanneer de raad overtuigd is dat een mijnwerker aan mijntering of aan een ziekte waaraan mijntering medewerkte en waarvoor mijntering voorbeschikbaar maakte, overleed, toen 65 hij in het genot was van voordelen onder deze Wet of de vroegere wet of toen zijn aanspraak om zodanige voordelen te genieten onderzocht werd, kan de raad boven en behalve enig voordeel dat aan zijn afhankeliken mocht zijn toegekend, aan zijn wettige vertegenwoordiger een bedrag van ten hoogste twintig pond betalen als tegemoetkoming voor de 70 redelijke onkosten voor zijn geneeskundige behandeling gedurende zijn laatste ziekte en van zijn begrafenis.
- 14.** (1) Ieder die onder deze Wet of de vroegere wet aanspraak maakt op het recht of de bevoegdheid tot een voordeel 75 moet zijn aanspraak bij de raad indienen op de wijze en in de vorm en met de dokumenten en bijzonderheden voorgeschreven bij regulatie.
- Voordelen aan vroegere voordelen genietende personen.
- Voordelen aan zekere mijnwerkers en afhankeliken woonachtig in de Unie wanneer behoeftig.
- Voordelen kunnen worden gegeven of gebruikt in het belang van degene aan wie het voordeel toegekend wordt.
- Dokters en algemene onkosten van overleden mijnwerker.
- Wijze waarop aanspraken aangebracht worden.

(2) The board shall deal with every claim as soon as possible after it has been received and shall require that such medical examination shall be held as is prescribed for the particular class of benefit, and may require any other evidence to be produced. 5

Claim by executors of miner in case of his death.

15. Subject to the provisions of this Act the lawful representative of a deceased miner may claim, or continue a claim of a benefit under this Act on behalf of the dependents of the deceased.

Grant of passage oversea.

16. Any beneficiary under this Act may, in the discretion of the board, be granted a passage to a place outside the Union, for himself and for any person dependent upon him for support, and upon arrival at his destination he shall, after deduction of the cost of such passage, be paid in such instalments as the board may decide, the balance of any 15 amount payable to him under this Act.

#### REVIEW OF GRANTS.

Assignment of awards to miners and other persons in certain events.

17. If, in the opinion of the board, a miner or any one of his dependents who has been granted a benefit under this Act or the prior law— 20

(a) is, owing to mental disorder or defect, not responsible for his actions or incapable of managing his affairs; or

(b) has been proved to the satisfaction of the board to be addicted to habitual or excessive use of intoxicating 25 liquors, or to be otherwise of intemperate habits; or

(c) has been proved to the satisfaction of the board to have failed on account of desertion, divorce, imprisonment or other cause, to support persons dependent upon him for maintenance, 30

the board may pay the benefit, in the case of the miner, to the dependents or, in the case of a dependent, to any of the other dependents or to trustees to be expended on behalf of the beneficiary or of any person claiming through the beneficiary, as the board may, in the particular circumstances, determine. 35

Setting aside or variation of benefits for cause shown.

18. Whenever at any time the board is satisfied—

(a) that any benefit granted under this Act or the prior law has been obtained by fraud or in any other improper manner; or

(b) that any person has been erroneously included or not 40 included in any such benefit,

the board may of its own motion, but after notice to the beneficiary or person erroneously included or excluded, set aside or vary the benefit and may, in the case of a variation, grant such further, lesser or other benefit as in the circumstances the 45 board thinks fit, subject always, in the case of a further or other benefit, to the provisions of this Act.

Periodical review of benefits.

19. Without prejudice to the powers which may be exercised by the board under the last two preceding sections the board may, after notice to the beneficiary, review from time to time 50 the grant under this Act or the prior law, of any monthly payment and, on any such review, may order any such payment to be ended, suspended, diminished or increased, but shall not order an increase exceeding the maximum aggregate sum fixed by this Act for the particular class of benefit, or the board 55 may order the payment to be revived after any period of suspension, with such an increase or diminution thereof as aforesaid, or may order a commutation of the benefit for another of equal value; but so that the benefit awarded under this section is in conformity with the provisions of this Act. 60

#### MISCELLANEOUS PROVISIONS AS TO BENEFITS.

False statements on certificate to disqualify for benefits.

20. No benefit under this Act shall be granted to any miner in respect of affliction with miners' phthisis or tuberculosis, or to his dependents or other persons in the event of his death, if the miner at the time of entering upon any employment 65

(2) De raad behandelt elke aanspraak zo spoedig mogelijk na ontvangst en zal eisen dat zodanig geneeskundig onderzoek gehouden worde als voorgeschreven is voor de bijzondere klasse van voordeel en kan de overlegging van andere be-

5 wijzen verlangen.

15 **15.** Behoudens de bepalingen van deze Wet kan de wettige vertegenwoordiger van een overleden mijnwerker aanspraak doen of een aanspraak voortzetten voor een voordeel onder deze Wet, ten behoeve van de afhankeliken van de

10 overledene.

Aanspraak door ekeekuteurs van mijnwerker in geval hij komt te overlijden. Verlening van reisgeld naar overzee.

**16.** Aan ieder die onder deze Wet voordelen geniet, kan naar goeddunken van de raad, reisgeld worden toegestaan naar een plek buiten de Unie voor hemzelf en voor een ieder die voor zijn onderhoud van hem afhankelijk is, zullende hem bij aan-

15 komst ter plaatse van bestemming worden uitbetaald, in zodanige paaienten als de raad mocht vaststellen, het bedrag dat overblijft na aftrek van de overtochtskosten van elk aan hem betaalbaar bedrag ingevolge deze Wet.

#### HERZIENING VAN TOEKENNINGEN.

20 **17.** Als volgens de mening van de raad, een mijnwerker of een van zijn afhankeliken aan wie een voordeel is toegekend onder deze Wet of de vroegere wet—

(a) wegens geestelijke krenkingen of gebreken niet voor zijn daden verantwoordelijk is, of onbekwaam is om zijn zaken te beheren; of

25 (b) het ten genoegen van de raad bewezen is dat hij gewoonlijk of bovenmatig aan bedwelmende dranken verslaafd is, of anderszins onmatig is; of

30 (c) het ten genoegen van de raad bewezen is dat hij uit hoofde van verlating, echtscheiding, gevangenisstraf of andere redenen verzuimd heeft personen te onderhouden die voor hun onderhoud van hem afhankelijk zijn,

kan de raad het voordeel in het geval van de mijnwerker betalen aan de afhankeliken of, in het geval van een afhankelijke, aan een van de andere afhankeliken of aan kurators om te worden uitgegeven ten behoeve van de persoon die het voordeel geniet of van ieder die door die persoon aanspraak maakt, zoals de raad in de bijzondere omstandigheden mocht bepalen.

40 **18.** Wanneer te eniger tijd de raad overtuigd is dat—

(a) een voordeel toegekend ingevolge deze Wet of de vroegere wet door bedrog of op andere onbehoorlijke wijze verkregen is; of

45 (b) dat een persoon bij vergissing in een voordeel opgenomen of niet opgenomen is,

kan de raad uit eigen beweging, doch na kennisgeving aan de persoon die het voordeel geniet of de persoon die bij vergissing opgenomen of uitgesloten is, het voordeel ter zijde zetten of wijzigen en kan in geval van een wijziging zodanig verder, minder of ander voordeel verlenen als de raad in de omstandigheden goedvindt, onderworpen altijd, wat betreft een verder of ander voordeel, aan de bepalingen van deze Wet.

**19.** Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden die de raad kan uitoefenen krachtens de twee voorgaande artikels kan de raad na kennisgeving aan degene die het voordeel geniet, van tijd tot tijd de toekenning onder deze Wet of de vroegere wet van een maandelikse betaling herzien en bij elke zodanige herziening, bevelen dat zodanige betaling geëindigd, geschorst, verminderd of verhoogd worde, doch zal geen verhoging bevelen boven het in deze Wet gestelde volle maximum voor die bijzondere klasse van voordelen; of de raad kan bevelen dat de betaling weder worde voortgezet na een tijdperk van schorsing, met zodanige verhoging of vermindering daarvan als voormeld, of kan de indeplaatsstelling van een ander voordeel van gelijke waarde voor het voordeel bevelen, echter zo dat het toegekende voordeel onder dit artikel, in overeenstemming is met de bepalingen van deze Wet.

Ter zijde zetten of wijzigen van voordelen om gegronde redenen.

Periodieke herziening van voordelen.

#### GEMENGDE BEPALINGEN BETREFFENDE VOORDELEN.

70 **20.** Geen voordelen ingevolge deze Wet worden aan een mijnwerker toegekend uit hoofde dat hij aangetast is door mijntering of tuberkulosis of aan zijn afhankeliken of andere personen in geval hij komt te overlijden als de mijnwerker

Valse opgaven in certificaat maken persoon onbevoegd om voordelen te verkrijgen.

underground upon a scheduled mine entered, or caused or permitted to be entered, upon his prescribed medical certificate a false statement that he was free from any such disease, knowing that statement to be false, or used any certificate which, to his knowledge, was issued in respect of another person or is a forged certificate.

Persons who have received allowances under Act No. 34 of 1911 entitled to receive benefits under this Act.

21. Anything to the contrary notwithstanding in this Act contained, every miner and every dependent of a miner to whom any allowance has been made under Act No. 34 of 1911 and the regulations made thereunder shall be eligible for, or be entitled to, the grant of benefits under this Act from the compensation fund according to the circumstances severally prescribed thereby :

Provided that, in calculating in respect of any such miner or dependent the benefits under this Act, an allowance made to such miner or to his dependents (as the case may be) under Act No. 34 of 1911 and the regulations made thereunder, shall be taken into account.

#### NATIVE LABOURERS.

Benefits to native labourers.

22. (1) When any native labourer (as defined by Act No. 15 of 1911) who is or has been employed underground at a scheduled mine is found on the prescribed medical examination to be suffering from miners' phthisis there shall be deemed to have happened to him a personal injury arising out of or in the course of his employment amounting to—

- (a) partial incapacitation, when he is suffering from miners' phthisis in the primary stage; and
- (b) permanent total incapacitation when he is suffering from miners' phthisis in a secondary stage,

and there shall, subject to the provisions of this Act, be paid to the director (as defined by Act No. 15 of 1911) on behalf of such native labourer, the sum provided by section *twenty-two* thereof according as the circumstances fall within paragraph (a) or paragraph (b) of this sub-section.

(2) When such native labourer so employed is proved to have died from miners' phthisis and the said director is satisfied that he had at the date of his decease a wife, child, parent or other person dependent upon him for maintenance, there shall be paid to the said director on behalf of the person or persons so dependent such sum as would have been paid to the said director, if the native labourer's death had been caused by accident arising out of or in the course of his employment.

(3) When such a native labourer so employed is, after the prescribed medical examination, discharged from employment on the ground that after the first day of August, 1916, and prior to the first day of August, 1917, he is by a prescribed medical examination, found to be suffering from tuberculosis, the provisions of sub-section (1) of this section shall apply, the payments to be made to the said director being determined as follows :—If the tuberculosis was not complicated by silicosis, the payment shall be made as if the case fell under paragraph (a) of sub-section (1) ; if the tuberculosis was complicated by silicosis, the payment shall be made as if the case fell under paragraph (b) of that sub-section.

(4) If the native labourer is still employed when found to be suffering from miners' phthisis as described in sub-section (1), the amount payable thereunder shall be paid by the employer in whose service the native labourer is then registered. In any other case described in this section the amount payable thereunder shall be paid by the employer in whose service the native labourer was last registered.

(5) The form and manner in which the said director shall make any claim for payment of the sum payable under this section and the provisions to be observed for recovering the sum if it is not paid within the time required by the director shall be as prescribed by regulation.



toen hij op een ingelijste mijn zijn werk ondergrond begon op zijn voorgeschreven geneeskundig certificaat een valse opgave aantekende of toeliet dat die daarop werd aangetekend, luidende dat hij vrij was van zodanige ziekte, wetende dat die verklaring vals was, of een certificaat dat hij wist dat uitgereikt was ten aanzien van een andere persoon of een vervalst certificaat gebruikte.

21. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen vervat in deze Wet, is een mijnwerker en elke afhankelijke van een mijnwerker aan wie een toelage gedaan is onder Wet No. 34 van 1911 en de daaronder vastgestelde regulaties bevoegd of gerechtigd tot de toekenning van voordelen onder deze Wet uit het schadeloosstellingsfonds, naar gelang van de omstandigheden die biezonderlijk daarbij voorgeschreven zijn:

15 Met dien verstande dat bij de berekening van voordelen ten aanzien van zodanige mijnwerker of afhankelijke persoon ingevolge deze Wet, elke toelage aan zodanige mijnwerker of aan zijn afhankelijken (onderscheidenlik) gedaan onder Wet No. 34 van 1911 en de uit kracht daarvan vastgestelde regulaties in rekening zal worden gebracht.

Personen die toelagen ontvangen hebben ingevolge Wet No. 34 van 1911 zijn gerechtigd voordelen te ontvangen onder deze Wet.

#### NATURELLEARBEIDERS.

22. (1) Wanneer een naturellearbeider (zoals omschreven door Wet No 15 van 1911) die ondergrond op een ingelijste mijn werkzaam is of geweest is, bij het voorgeschreven geneeskundig onderzoek bevonden wordt te lijden aan mijntering, dan wordt hij geacht een persoonlijk letsel te hebben opgelopen ontstaande door of in de loop van zijn werk en neerkomende op—

Voordelen aan naturellearbeiders.

(a) gedeeltelijke ongeschiktheid, wanneer hij aan mijntering in de eerste graad lijdt; en

(b) voortdurende algehele ongeschiktheid wanneer hij aan mijntering in de tweede graad lijdt,

en wordt onderworpen aan de bepalingen van deze Wet aan de directeur (zoals omschreven in Wet No. 15 van 1911) ten behoeve van zodanige naturellearbeider het bedrag betaald, bepaald in artikel twee en twintig van die wet, naar gelang de omstandigheden vallen onder paragraaf (a) of paragraaf (b) van dit sub-artikel.

(2) Wanneer bewezen wordt dat zodanige naturellearbeider aan mijntering overleden is en genoemde directeur overtuigd is dat hij op zijn sterfdag een vrouw, kind, ouder of andere persoon had, die van hem afhankelijk was voor zijn onderhoud, dan wordt aan genoemde directeur ten behoeve van de zo afhankelijke of afhankelijken zodanig bedrag betaald, als aan genoemde directeur betaald zou zijn, als de dood van de naturellearbeider veroorzaakt was door een ongeval ontstaande door en in de loop van zijn werk.

(3) Wanneer zodanige zo te werk gestelde naturellearbeider, na het voorgeschreven geneeskundige onderzoek, uit zijn werk ontslagen is, omdat hij na de eerste dag van Augustus 1916, en vóór de eerste dag van Augustus 1917 door een voorgeschreven geneeskundig onderzoek bevonden werd te lijden aan tuberkulosis, dan zijn de bepalingen van sub-artikel (1) van dit artikel van toepassing, zullende de betalingen die aan genoemde directeur gemaakt moeten worden, als volgt worden bepaald:—Indien de tuberkulosis niet verergerd was door silikosis, wordt de betaling gemaakt alsof de zaak viel onder paragraaf (a) van sub-artikel (1); indien de tuberkulosis verergerd was door silikosis wordt de betaling gemaakt alsof de zaak viel onder paragraaf (b) van dat sub-artikel.

(4) Als de naturellearbeider nog te werk gesteld is, wanneer hij bevonden wordt aan mijntering te lijden, als omschreven in sub-artikel (1), wordt het daaronder betaalbare bedrag betaald door de werkgever in wiens dienst de naturellearbeider dan geregistreerd is. In alle andere gevallen omschreven in dit artikel wordt het daaronder betaalbare bedrag betaald door de werkgever in wiens dienst de naturellearbeider laatst geregistreerd was.

(5) De vorm waarin en wijze waarop genoemde directeur aanspraak moet doen voor betaling van het bedrag betaalbaar onder dit artikel en de bepalingen die in acht genomen moeten worden voor de invordering van het bedrag als het niet betaald is binnen de door de directeur verlangde tijd worden geregeld bij regulatie.

## MEDICAL MATTERS AND EXAMINATIONS.

Establishment of medical bureau.

23. (1) The Minister shall establish a medical bureau which shall consist of so many and such medical practitioners as he may determine and select, and which shall work in conjunction with the board. On all purely medical questions the advice and decision of the bureau shall be accepted by the board, and by all persons mentioned in this Act. 5

(2) The medical bureau shall—

(a) conduct all such medical examinations as are prescribed as a condition of the grant of any benefits; 10

(b) conduct any medical examinations which are prescribed in order to ascertain the persons who, by reason that they are affected by tuberculosis, may not lawfully work underground on a scheduled mine;

(c) conduct, or direct and control all the prescribed medical examinations, whether such examinations are of persons applying for the first time for employment underground thereat, or are the prescribed periodical examinations or re-examinations of persons so employed; 15 20

(d) draft for the approval of the Minister such regulations as may be required for the conduct of medical examinations and the administration of the bureau.

(3) The remuneration of members of the bureau and the expenses incurred in carrying out its functions shall be borne as to one half, out of the moneys which the board shall pay to the Minister from time to time from the insurance fund, and, as to the other half, out of the Consolidated Revenue Fund of the Union. 25

Lists of approved medical practitioners.

24. (1) No medical practitioner shall carry out any prescribed examination or give a medical certificate under this Act unless his name appears on a list framed from time to time by the Minister in consultation with the medical bureau, and published in the *Gazette*. Any list so published may from time to time be amended by notice likewise published. 30 35

(2) If upon any scheduled mine there is not, in the opinion of the bureau, a sufficient number of medical practitioners qualified to carry out any prescribed medical examination or to give medical certificates under this Act the Minister may require the employer within a period to be fixed by the Minister to appoint such number as the Minister deems sufficient, and if the employer fail to comply with the Minister's requirements the bureau shall be empowered itself to conduct the necessary examinations at the expense of the employer. 40 45

(3) Any employer who employs, or permits to be employed, at a scheduled mine for purposes described in this section any medical practitioner whose name does not appear on the current list published as aforesaid shall be guilty of an offence. 50

Compulsory medical examination of applicants for employment underground at scheduled mines.

25. (1) After the expiry of one month from the commencement of this Act any person desiring to enter for the first time upon work underground at any scheduled mine shall submit to a prescribed medical examination for the purpose of ascertaining that he is free from any disease of the lungs and respiratory organs and that he is physically fit for underground work. 55

(2) A certificate in the prescribed form shall be delivered to every person who has submitted to that examination; the certificate shall state whether or not the subject thereof is free from any disease of the lungs and respiratory organs and is physically fit for underground work. 60

## GENEESKUNDIGE AANGELEGENHEDEN EN ONDERZOEKINGEN.

23. (1) De Minister zal een geneeskundig bureau instellen dat zal bestaan uit zoveel en zodanige geneeskundige praktizijns als hij mocht bepalen en uitkiezen en dat zijn werkzaamheden zal verrichten in verbinding met de raad. In alle zuiver geneeskundige vragen moet het advies van het bureau door de raad en door alle in deze Wet vermelde personen worden aangenomen.

Instelling van geneeskundig bureau

- (2) Het geneeskundig bureau zal—
- 10 (a) alle zodanige geneeskundige onderzoekingen leiden als voorgeschreven zijn als voorwaarde voor de toekenning van een voordeel;
- 15 (b) zelf geneeskundige onderzoekingen leiden welke voorgeschreven zijn, ten einde de personen vast te stellen die, omdat zij aangetast zijn door tuberkulosis, niet wettelijk ondergronds in een ingelijste mijn mogen werken;
- 20 (c) alle voorgeschreven geneeskundige onderzoekingen leiden of gelasten en kontrôleren, onverschillig of het een onderzoek is van personen die voor de eerste maal aanzoek doen voor ondergronds werk daarop of dat het periodieke onderzoek of her-onderzoek betreft van zo te werk gestelde personen;
- 25 (d) zodanige regulaties opstellen ter goedkeuring van de Minister, als vereist mogen worden voor het leiden van de geneeskundige onderzoekingen en de administratie van het bureau.

(3) De vergoeding van leden van het bureau en de uitgaven gemaakt in de uitvoering van zijn functies worden bekostigd wat betreft de ene helft uit gelden die de raad van tijd tot tijd aan de Minister uitkeert uit het verzekeringsfonds en wat betreft de andere helft uit het Gekonsolideerd Inkomstefonds van de Unie.

24. (1) Geen geneeskundige praktizijn zal een voorgeschreven onderzoek doen of een geneeskundig certificaat onder deze Wet geven, tenzij zijn naam voorkomt op een lijst van tijd tot tijd opgesteld door de Minister in overleg met het geneeskundig bureau en gepubliceerd in de *Staatskoerant*. Elke zo gepubliceerde lijst kan van tijd tot tijd worden gewijzigd bij kennisgeving op gelijke wijze gepubliceerd.

Lijsten van goedgekeurde geneeskundige praktizijns.

(2) Indien op een ingelijste mijn, volgens de mening van het bureau, geen voldoende aantal geneeskundige praktizijns zijn, die bevoegd zijn een voorgeschreven geneeskundig onderzoek te doen of geneeskundige certificaten onder deze Wet te geven, kan de Minister eisen dat de werkgever binnen een door de Minister vast te stellen tijd zulk een aantal zal aanstellen als de Minister voldoende acht, en als de werkgever in gebreke blijft aan de eisen van de Minister te voldoen, zal het bureau bevoegd zijn zelf de vereiste onderzoekingen te doen op kosten van de werkgever.

(3) Elke werkgever die een geneeskundige praktizijn wiens naam niet voorkomt op de lopende lijst gepubliceerd als voormeld, te werk stelt of toelaat dat hij te werk gesteld wordt op een ingelijste mijn voor de doeleinden omschreven in dit artikel is schuldig aan een overtreding.

25. (1) Na verloop van een maand van af de invoering van deze Wet zal ieder die voor het eerst ondergronds werk op een ingelijste mijn wenst op te vatten zich onderwerpen aan een voorgeschreven geneeskundig onderzoek ten einde vast te stellen dat hij vrij is van een ziekte van de longen en de ademhalingswerktuigen en dat hij lichamelik geschikt is voor ondergronds werk.

Verplicht geneeskundig onderzoek van applikanten voor werk ondergronds op ingelijste mijnen.

(2) Een certificaat in de voorgeschreven vorm moet worden afgeleverd aan ieder die zich aan dat onderzoek onderworpen heeft; het certificaat moet aangeven of de persoon daarin bedoeld al dan niet vrij is van enige ziekte van de longen en ademhalingswerktuigen en lichamelik geschikt is voor ondergronds werk.

- Periodical medical examinations and re-examinations at any mine to discover person suffering from tuberculosis.
- 26.** (1) During the period between the first day of August, 1916, and the first day of February, 1917, a prescribed medical examination shall be made of every person employed upon underground work at any scheduled mine.
- (2) Thereafter during each succeeding period of six months a prescribed medical examination shall be made of all persons so employed, and when any person is re-examined he shall deliver to the medical practitioner examining him the prescribed medical certificate which such person then holds.
- (3) Immediately after every medical examination or re-examination of any person under this section, a certificate in the prescribed form (a copy of which shall be kept by the bureau), shall be transmitted or delivered to him if he is a miner, or to his employer if he is a native labourer, and in that certificate it shall be stated whether or not he is suffering from tuberculosis.
- (4) Any person who is stated on any such certificate to be suffering from tuberculosis shall forthwith be discharged from underground work upon the mine and shall not again be employed at underground work on that or any other scheduled mine; but such certificate shall, if he is a miner, entitle him to the benefits provided by section *nine* for a miner suffering from tuberculosis, or, if he is a native labourer, to the benefits provided by section *twenty-two* for a native labourer suffering from tuberculosis: Provided, that in every such case, the miner or native labourer is discharged from underground employment prior to the first day of August, 1917.

- Examinations of lungs of bodies at Government mortuaries.
- 27.** It shall be the duty of every medical practitioner who carries out any *post mortem* examination at a Government mortuary, if he finds on such examination silicosis to be present in the lungs of the deceased, to send such lungs to the medical bureau, accompanied by his report thereon.

#### OFFENCES AND PENALTIES.

- Working or allowing to work underground with knowledge that worker is suffering from tuberculosis.
- 28.** (1) Any person who works underground in any scheduled mine, knowing that he is suffering from tuberculosis, shall be guilty of an offence.
- (2) Any person who employs upon underground work in any scheduled mine any person whom he knows to be suffering from tuberculosis shall be guilty of an offence.
- Failure to submit or allow submission to prescribed medical examination.
- 29.** (1) Any person upon underground work at a scheduled mine who fails, when required, to submit himself to any medical examination prescribed in respect of him shall be guilty of an offence.
- (2) Any employer, or any person acting for an employer, who fails to afford to any person described in sub-section (1) all facilities for such person submitting himself to any medical examination prescribed in respect of him or does any act which would have the effect of preventing such person from so submitting himself shall be guilty of an offence.
- Employment underground without the prescribed medical certificate or while suffering from a disease of the lungs.
- 30.** (1) Any miner who enters for the first time upon work underground upon a scheduled mine in contravention of sub-section (1) of section *twenty-five* or who performs work underground thereat without producing for the inspection of his employer or person authorized thereto by his employer any prescribed medical certificate which has been delivered to him under this Act or who fails, when required by his employer or person authorized by his employer, to produce such a medical certificate, or who performs such work when his prescribed medical certificate states that he is suffering from a disease of the lungs or respiratory organs or that he is not physically fit for underground work, shall be guilty of an offence.

26. (1) Gedurende het tijdperk tussen de eerste dag van Augustus 1916 en de eerste dag van Februarië 1917 moet een voorgeschreven geneeskundig onderzoek plaats vinden van ieder die ondergrond te werk gesteld is op een ingelijste mijn. Periodieke geneeskundige onderzoeken en heronderzoekingen op elke mijn om personen te ontdekken die aan tuberkulosis lijden.
- 5 (2) Daarna moet, gedurende elk volgend tijdvak van zes maanden een voorgeschreven geneeskundig onderzoek plaats vinden van alle personen die zo te werk gesteld zijn, en wanneer een persoon weder onderzocht wordt, moet hij aan de onderzoekende geneeskundige praktizijn het voorgeschreven  
10 geneeskundig certificaat inleveren dat die persoon dan heeft.
- (3) Onmiddellik na elk geneeskundig onderzoek of heronderzoek van een persoon ingevolge dit artikel, moet een certificaat in de voorgeschreven vorm, (een afschrift waarvan door het bureau behouden wordt), aan hem worden gezonden of afgele-  
15 verd, als hij een mijnwerker is of aan zijn werkgever als hij een naturellenaar is, zullende in dat certificaat worden vermeld of hij al dan niet aan tuberkulosis lijdt.
- (4) Ieder van wie op zodanig certificaat vermeld staat dat hij aan tuberkulosis lijdt, moet onmiddellik van ondergronds  
20 werk op de mijn worden ontslagen en zal niet meer voor ondergronds werk te werk worden gesteld op die of een andere ingelijste mijn; zullende hij echter als hij een mijnwerker is, gerechtigd zijn tot de voordelen bepaald door artikel *negen* voor mijnwerkers lijdende aan tuberkulosis of als hij een  
25 naturellenaar is tot de voordelen bepaald door artikel *twee en twintig* voor een naturellenaar lijdende aan tuberkulosis: Met dien verstande dat in elk zodanig geval de mijnwerker of naturellenaar van ondergronds werk ontslagen is vóór de eerste dag van Augustus 1917.
- 30 27. Elke geneeskundige praktizijn die een *post mortem* onderzoek houdt in een Regerings lijkhuus is verplicht, indien hij bij zodanig onderzoek bevindt dat silikosis aanwezig is in de longen van de overledene, om zodanige longen aan het geneeskundig bureau te zenden te zamen met zijn rapport  
35 daarover.

## OVERTREDINGEN EN STRAFFEN.

28. (1) Elke persoon die ondergronds werkt in een ingelijste mijn, wetende dat hij aan tuberkulosis lijdt, is schuldig aan een overtreding. Werken of toelaten dat gewerkt wordt ondergronds, wetende dat arbeider aan tuberkulosis lijdt.
- 40 (2) Elke persoon die voor ondergronds werk in een ingelijste mijn iemand te werk stelt van wie hij weet dat hij aan tuberkulosis lijdt, is schuldig aan een overtreding.
29. (1) Iedere persoon ondergronds werkzaam op een ingelijste mijn die verzuimt, desverlangd, zich aan een geneeskundig onderzoek te onderwerpen voor hem voorgeschreven, is schuldig aan een overtreding. Verzuim om zich te onderwerpen of toe te laten dat iemand zich onderwerpt aan voorgeschreven geneeskundig onderzoek.
- (2) Elke werkgever of elke persoon die voor een werkgever optreedt die in gebreke blijft het een persoon omschreven in sub-artikel (1) op alle manieren gemakkelijk te maken om zich  
50 te onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek voorgeschreven voor hem of een handeling verricht die de uitwerking zou hebben om die persoon te beletten zich zo te onderwerpen, is schuldig aan een overtreding.
- 55 30. (1) Elke mijnwerker die voor het eerst ondergronds werk opneemt in een ingelijste mijn, in overtreding van sub-artikel (1) van artikel *vijf en twintig* of die ondergronds werk daarin derrickt zonder ter inzage van zijn werkgever of van een daartoe voor zijn werkgever gemachtigde persoon enig voorgeschreven geneeskundig certificaat over te leggen dat aan hem  
60 ingevolge deze Wet overhandigd is, of die verzuimt, wanneer verlangd door zijn werkgever of een door zijn werkgever gemachtigde persoon zodanig geneeskundig certificaat over te leggen, of die zodanig werk verricht, wanneer zijn voorgeschreven geneeskundig certificaat vermeldt dat hij aan een ziekte van de longen of de ademhalingswerktuigen lijdt of dat  
65 hij niet lichamelik geschikt is voor ondergronds werk, is schuldig aan een overtreding. Tewerkstelling ondergrond zonder het voorgeschreven geneeskundig certificaat of terwijl lijdende aan een ziekte van de longen.

(2) Any miner who has been granted benefits under this Act or the prior law shall, if he works underground on a scheduled mine, be guilty of an offence.

(3) Any employer, or person purporting to act for an employer, who engages for employment underground, or who permits to perform work underground at a scheduled mine, any person whatever—

(a) in the case provided in section *twenty-five*, until the prescribed medical certificate has been produced by such person for inspection, or if a certificate is produced by such person stating that he is suffering from a disease of the lungs or respiratory organs or is not physically fit for underground work ; or

(b) in the case provided in section *twenty-six*, after the prescribed medical certificate has been issued to such person stating that he is suffering from tuberculosis ; or

(c) who has been granted a benefit under this Act or the prior law by reason of his suffering from a disease of the lungs or respiratory organs, knowing that such person has been granted such benefit,

shall be guilty of an offence.

Penalties and persons liable thereto.

**31.** (1) Any miner who is guilty of an offence against this Act shall be liable on conviction to a fine not exceeding five pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month, or in the case of a continuing offence to a fine not exceeding five shillings for every day during which the offence continues, or, in default of payment of the continuing fine, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one week for every day during which the fine is not paid but not exceeding three months.

(2) Any employer, or person acting for an employer, who is guilty of an offence against this Act shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds in respect of each person the subject of the offence, or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months.

Offences by incorporated companies.

**32.** If any offender against this Act is an incorporated company, every director, manager, mine manager or mine overseer who is knowingly a party to the offence shall be liable to be prosecuted therefor and to the penalties provided in respect thereof.

Application of fines.

**33.** All fines recovered in respect of offences under this Act or the prior law shall be paid into the insurance fund.

#### GENERAL AND MISCELLANEOUS.

Decision of the board to be final.

**34.** Subject to the provisions of this Act, the decision of the board upon any matter as to any benefit granted or to be granted or refused or as to any other of its functions, shall be final and conclusive, and shall not be subject to review by, or appeal to, any court of law.

Calculation of period of employment at underground work.

**35.** Whenever for the purpose of this Act or the prior law it is necessary to ascertain the length of time during which a miner has been employed underground by an employer, the time shall be reckoned as including Sundays and any day declared or appointed under law a public holiday.

Contributions under this Act to have preference over other debts.

**36.** Any contribution to any fund due and owing under this Act or the prior law by an employer—  
(a) at the date of the sequestration of his estate ; or  
(b) at the date of the commencement of the winding up, if the employer be a company which is being wound up, otherwise than for purposes of reconstruction or amalgamation,

shall have priority over all other debts of the employer, except debts due as wages and such other debts as by law are preferent to wages, anything to the contrary notwithstanding in the Insolvency Act, 1916, or in any law relating to the winding up of companies.

**Collection Number: AD843**

**XUMA, A.B., Papers**

***PUBLISHER:***

*Publisher:-* **Historical Papers Research Archive**

*Location:-* **Johannesburg**

**©2013**

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of the archive of the South African Institute of Race Relations, held at the Historical Papers Research Archive at the University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.